

## D Verbindungselemente nach EN 362:2004 Karabiner nach EN 12275:2013 Schlingen, die in Express-Sets verwendet werden, nach EN 566:2017 (Material 100% Nylon)

**SICHERHEITS- und WARNHINWEISE**

Dieses Produkt ist für Arbeiten und / oder Sport in Höhe hergestellt. Diese Aktivitäten sind potenziell gefährlich. Jeder Anwender ist selbst verantwortlich, die für die Benutzung nötige Ausbildung, Fachkenntnis und Übung zu erlangen um dieses Produkt gemäß seiner Entsprechung richtig zu verwenden. Diese Gebrauchsanweisung zeigt eine Auswahl an richtigen und falschen Anwendungsmöglichkeiten, es ist jedoch unmöglich abschließend alle Fälle aufzuzeigen bzw. vorherzusehen. Diese Gebrauchsanweisung ersetzt keine Ausbildung oder Lehrschrift zu Arbeiten und Sport in der Höhe. Der Anwender muss fähig sein, die eigene Sicherheit richtig einzuschätzen, in Notsituationen richtig zu handeln und Rettungsmaßnahmen zu planen. Vor jedem Einsatz muß ein Rettungsplan erstellt werden, der im Fall eines Sturzes eine sichere, schnelle und effiziente Rettung ermöglicht. Dieses Produkt darf nur von sachkundigen und erfahrenen Personen oder unter deren Aufsicht benutzt werden. Bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung des Anwenders, kann die Sicherheit beeinträchtigt sein. Die Gebrauchsanleitung muss vor Verwendung durchgelesen und inhaltlich verstanden worden sein. Das Produkt darf nicht verändert und nur in Kombination mit Produkten verwendet werden, die den europäischen Normen (EN) entsprechen, wobei auf den zulässigen Einsatzbereich jeder einzelnen Ausrüstungskomponente geachtet werden muss. Dieses Produkt ist Teil einer persönlichen Schutzrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die durch die Verwendung des Produktes entstehenden Risiken zu überblicken und zu verstehen, sollten Sie dieses Produkt nicht benutzen. Die Produkte schützen vor Absturz aus der Höhe. Das Produkt ist konform zu EU Verordnung 2016/425. Konformitätserklärung und EU Verordnung 2016/425: **https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/**

**Klassen Karabiner nach EN 12275:2013**

B: Basiskarabiner, für den Gebrauch in einem Sicherungssystem
H: HMS-Karabiner, hauptsächlich für dynamisches Sichern, z.B. mit HMS

K: Klettersteigkarabiner, hauptsächlich für die Verwendung in Klettersteigssets

T: Karabiner, zum Positionieren für Seile oder Schlingen in einer bestimmten Richtung

A: Spezieller Karabiner, speziell konzipiert für ein spezifisches Sicherungssystem

Q: Schraubverbindungselement: für permanente oder langfristige Verbindungen. Nur funktionsfähig wenn vollständig geschraubt!

X: Ovalekarabiner, symmetrische Form, für technisches Klettern und den Gebrauch mit Seillrollen

**Klassen Verbindungselemente nach EN 362:2004**

B: Basis-Verbindungselement

M: Mehrzweck-Verbindungselement, belastbar in Haupt- und Nebenachse.

A: Anschlag-Verbindungselement, vorgesehen für spezifisches Anschlagspunkt, wie z.B. Balken, Rohr

T: Endverbindungselement zur Verwendung als Komponente in Subsystemen mit vorgegebener Zurichtung

Q: Schraubverbindungselement: für permanente oder langfristige Verbindungen. Nur funktionsfähig, wenn vollständig zugeschraubt!

**Anwendung**

Der Schnapper muss bei jedem Gebrauch selbstständig schließen und ggf. verriegeln, dieses ist vor jeder Nutzung zu kontrollieren. Verbindungselemente dürfen nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden (Bei Schraubverschluss- Sicherung ist diese immer vollständig zuzudrehen, Achtung – nicht überdrehen!). Selbstschließende Verbindungselemente mit manuellem Verschluss („Schraubverschluss“) sollten nicht verwendet werden, wenn häufiges Ein- und Aushängen notwendig ist. Darauf achten, dass der Verbinder/Karabiner nicht über den Schnapper belastet wird. Schraubverbindungselemente der Klasse Q müssen vollständig geschraubt werden (das Gewinde darf nicht sichtbar sein), Druck von außen auf den Karabiner/Verbindungselement reduziert die Festigkeit stark, ebenso kann die Verriegelungshülse brechen oder der Schnapper sich öffnen. Die Höchstzugkraft bei geöffnetem Schnapper ist stark reduziert. Ein Verbinder/ Karabiner kann eventuell nicht geöffnet werden, wenn er unter Last steht. Ebenfalls ist darauf zu achten, dass der Einsatz von breiten Gurtbändern die Höchstzugkraft des Karabiners/Verbindungselementes verringern kann. Bei der Verwendung des Verbindungselementes in einem Auffangsystem ist die Länge des Verbindungselementes stets zu beachten, da diese die Länge des Systems verändert und sich somit auf die Fallstrecke auswirken kann. Bei Expressschlingen dürfen nicht mehrere Karabiner in einem Schlingenteil gleichzeitig eingehängt werden.

**Warnung**

Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst senkrecht oberhalb der zu sichernden Person befinden. Der Anschlagpunkt muß der Norm EN 795 entsprechen.

Der Anschlagpunkt oder das Anschlagsmittel müssen immer so angebracht und die Arbeiten so ausgeführt werden, dass das Risiko für Stürze und die Sturzhöhe minimiert sind. Vor jeder Anwendung muss überprüft und sichergestellt werden, dass die Person im Falle eines Sturzes weder am Boden noch auf andere Hindernisse in der Falllinie aufschlägt.

Die Abbildungen zeigen den richtigen Gebrauch des Produktes sowie einige Fehlanwendungen. Es gibt viele weitere Fehlanwendung die hier nicht aufgeführt sind.

**Warnung Expressschlingen nach EN 566:**

Bei Expressschlingen dürfen nicht mehrere Karabiner in einem Schlingenteil gleichzeitig eingehängt werden.

**Verwendung mit weiteren Komponenten**

Dieses Produkt darf nur in Kombination mit EU zertifizierten Produkten, die ebenfalls zur persönlichen Schutzausrüstung gehören, verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass sich die verwendeten Komponenten in der Sicherheit nicht gegenseitig beeinträchtigen.

**Kontrolle und Überprüfung**

Vor jedem Gebrauch muss das Produkt vom Benutzer gründlich auf Schäden untersucht und auf Funktionstüchtigkeit geprüft werden. Das Verschlussystem muss einwandfrei funktionieren und darf nicht verschmutzt sein. Im Zweifel ist das Produkt auszusondern. Das Verbindungselement muß zusätzlich mindestens einmal jährlich durch eine sachkundige Person, eine zugelassene Prüfstelle oder den Hersteller kontrolliert werden. Die Überprüfung ist zu dokumentieren (Überprüfungsnachweis).

**Bestandteil der Gebrauchsanweisung sind eine Kontrollkarte und ein Überprüfungsnachweis. Diese Unterlagen sind während der gesamten Nutzungsdauer bei diesem Produkt zu halten.**

**Lebensdauer und Aussonderung**

Die Lebensdauer hängt von verschiedenen Faktoren, wie der Einsatzhäufigkeit, der Nutzungsintensität, der Umgebungsbedingungen und der Lagerung, etc. ab. So kann das Produkt z.B. unter maximaler Belastung bereits nach dem ersten Einsatz unbrauchbar sein oder bereits vor dem ersten Gebrauch durch Transport- oder Lagerungsschäden. Starke Verschmutzung, mechanischer Abrieb, ultraviolette Strahlung können die Lebensdauer von Bandschlingen reduzieren. Die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und ohne Benutzung beträgt bei Schlingen 10 Jahre, bei Karabinern und Verbindungsmitteln ist sie theoretisch unbegrenzt. Die Lebensdauer bei sachgemäßem Gebrauch, optimaler Lagerung ohne Verschleißanzeichen und Schäden beträgt 10 Jahre. Wird das Produkt häufig und intensiv benutzt ist die Lebensdauer entsprechend verkürzt.

**Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch!**

**Sondern Sie das Produkt sofort aus:**

- nach einer schweren Sturzbelastung, auch wenn keine Schäden sichtbar sind
- bei Beschädigungen, wie z.B.: Rissen, Rillen, scharfen Kanten, lockeren Nieten, verschädigter/zu schwacher Schnapperrfeder, beschädigten Verschlussystem, signifikanter Abnutzung, Verformungen, Korrosion, beschädigte Gurtbandkanten, gezogene Garne, Beschädigung oder Abrieberscheinungen der Nähte, ausgefranste Nähte
- nach Kontakt mit chemischen Substanzen, scharfen Kanten, Extremtemperaturen, nach längerer UV-Einstrahlung
- bei unlesbaren Markierungen
- wenn Sie Zweifel an der Sicherheit haben

**Hinweise**

Die Einsatztemperatur des Produktes bewegt sich zwischen -30°C und +50°C.

Die Bedienungsanleitung ist in Landessprache auszuhändigen. **Wegen des damit verbundenen Risikos sind jegliche Änderungen und Reparaturen an diesem Produkt nicht zulässig.**

**Reinigung**

Produkt in warmen Wasser waschen, wenn nötig geringe Menge Neutralseife verwenden. Seife danach gründlich mit klarem Wasser ausspülen. Produkt vollständig ohne direkte Hitzequellen oder Sonneneinstrahlung trockenen lassen. Produkt immer reinigen, wenn es mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft in Kontakt gekommen ist. Bewegliche Metallteile regelmäßig und nach jeder Reinigung mit Ölspray auf Silikonbasis schmieren. Überschüssiges Öl mit weichem Tuch entfernen. Die Desinfektion ist mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel möglich.

**Lagerung und Transport**

Bei Lagerung und Transport Vermeidung des Kontaktes mit Chemikalien, Lösungsmitteln, Benzin, direkten Hitzequellen, direktem Sonnenlicht, spitzen oder scharfen Gegenständen, Staub, Schmutz, hoher Feuchtigkeit oder anderen Schadenquellen. Bei Transport und Lagerung keiner Druckbelastung oder anderen mechanischen Belastungen aussetzen. Lagerung unverpackt an einem kühlen gut belüfteten Ort. Nicht im Auto oder Räumen mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

**WARNUNG: Das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Warnungen kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.**

**Kennzeichnung auf den Verbindungselementen:**

Marke: LACD

Norm: Verbindungselement nach EN 362:2004, Buchstabe der Klasse; Karabiner EN 12275:2013; eingekreister Buchstabe der Klasse (B wird nur bei verschließbaren Karabiner angegeben)

- ↔ Höchstzugkraft in kN, geschlossen, Hauptachse
  - ↕ Höchstzugkraft in kN, geschlossen, Nebenachse
- ↷ Höchstzugkraft in kN, offen, Hauptachse
- REF Artikelnummer
- LOT Produktionsdatum (Monat, Jahr)
- SN Seriennummer
- ☾ XXXX: Benannte Stelle, welche die Qualitäts- und Produktionskontrolle durchführt.
- 📖 Gebrauchsanweisung lesen

**Kennzeichnung auf der Express-Schlinge**

Marke: LACD

Norm: EN 566:2017

REF Artikelnummer

☾ XXXX: Benannte Stelle, welche die Qualitäts- und Produktionskontrolle durchführt.

XX kN: Statische Höchstzugkraft: (beträgt nach EN 566 mind. 22kN)

📅 Herstellungsjahr-Monat

📖 Gebrauchsanweisung lesen

Adresse des Herstellers

Benannte Stelle die EU-Zertifizierung, Baumusterprüfung und EU-Untersuchung und die die Produktions- und Qualitätskontrolle durchführt: Kennzeichnung CE 1019: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019) oder Kennzeichnung CE 0082: APAVE Steuderope SAS, 17, Boulevard Paul Langevin, 38600 Fontaine-France (ID no. 0082).

Für die Sicherheit des Nutzers ist es essentiell, dass wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Ziellandes weiterverkauft wird, dass der Wiederverkäufer den Nutzer die Anleitung zum Gebrauch, Wartung, regelmäßige Überprüfung und Reparatur in der Sprache des Landes wo das Produkt benutzt wird zur Verfügung stellt.

## EN Connectors according to EN 362:2004 Carabiner according to EN 12275:2013 Slings, used in quickdraws, according to EN 566:2017 (100% Nylon)

**Important Cautions and Warnings**

**This product is manufactured for work and sport at height. These activities are potentially dangerous. Any person using this product is fully responsible to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes. This manual shows some of the common correct and incorrect ways to use the product, but not all, as it is impossible to foresee them all. This manual does not replace qualified training and instruction. You have to be able to judge your own safety correctly and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Ensure to always have safe and effective rescue actions planned (rescue plan) prior to use. This product may only be used by trained and experienced persons or under their supervision. Be aware that poor physical and / or mental conditions can affect the safety of the user under normal and in emergency situations. Read and understand manual and warnings before using the product. The product may not be modified and may only be used in conjunction with other products that are certified according to European Norms (EN). If used in conjunction, make sure to consider the admissible range of use of each component. The product is considered a part of Personal Protective Equipment and should be allocated to one individual. If you are not able to judge the risks which can occur while using the product, you should not use this product. The product prevents fall from heights. This product complies with (EU) 2016/425. Declaration of Conformity and (EU) 2016/425: **https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/****

**Carabiner according to EN 12275:2013, Classes**

B: Basic Carabiner for use anywhere in a belay system, self-closing gate

H: HMS Carabiner, self-closing, generally pear shaped, intended to be used primarily for dynamic belaying, for example using an „Italian-Hitch“ (HMS)

K: Klettersteig Carabiner for the use in Via Ferrata Sets

T: Termination Carabiner, self-closing, designed to ensure that the loading is in a predetermined direction

A: Specific Anchor Carabiner, self-closing, designed only to be linked directly to a specific class of anchor

Q: Screw connector, for long-term or permanent connections. Must be completely screwed up!

X: Oval Carabiner with special shape for aid climbing, pulleys etc

**Connectors according to EN 362:2004, Classes**

B: Basic connector for general use, with self-closing gate

M: Multi-function connector that may be loaded along its main and minor axis.

A: Anchor connector for specific anchors e.g. pipes.

T: End connector for use in systems, where the loading is in a determined direction

Q: Screw connector, for long-term or permanent connections. Must be completely screwed up!

**Instructions for Use**

The gate must close automatically and locked in case there is a locking gate. This must be checked before every use. Connectors must be always used with closed gate. If there is a locking gate it must be locked (in case of a srew lock this must be closed completeley at all times, Attention do not overscrew). Selfclosing connectors with manual lock (“screwed locks”) should not be used if they need to be connected/disconnected frequently. Avoid loading a connector across ist gate. It might be impossible to open a connector, that is under load. Screwed connectors class Q must be screwed completely (the thread must not be visible); exterior pressure on the karabiner/connector will substantially reduce its loading strength; the locking sleeve may break or the snap lock open. The maximum tensile strength is reduced with open snap lock. Additionally note, that the maximum tensile strength of the karabiner/connector may be reduced by use of wide ribbons or belts. If the connector is used in a fall arrest system, pay close attention to correct positioning of the connector as it will alter the length of the system and thereby may influence the fall distance. When using express slings, do not attach several karabiners to one and the same sling part.

**Warning**

The anchor point should be positioned vertically upright above the person to be belayed. The anchor point has to conform to norm EN 795.

The anchor point or anchor device should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential of for falls and potential fall distance. It is essential fo safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall there will be no collision with the ground or other obstacles in the fall path.

The pictograms show the correct and some incorrect methods of use. There are many more incorrect methods of use which are not shown.

**Warning slings according to EN 566:**

Do not attach multiple carabiners to a single sling loop when slings are used in quickdraws.

**Choosing other components**

This product may only be used with other compatible EU certified equipment, that also belongs to the user’s Personal Protec-tive Equipment (PPE). Take care that components chosen do not reduce safety when used in conjunction.

**Control and Inspection**

Immediately before every use, visually and functionally inspect the product to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly. The gate closing system must work properly and must not be soiled. If you are in any doubt about the safe condition of the product replace it immediately. The product has to be inspected at least once a year by an expert, an authorized testing center or by the manufacturer. The inspection has to be documented in the proof of inspection form.

**Part of this manual are the proof of inspection form and the control card. These documents have to be kept with the product during it’s entire lifespan.**

**Lifespan and Replacement**

The lifespan of the product depends on various factors such as frequency and intensity of use, environmental influences, storage, etc. Severe impact on the product can lead to obsolescence already when used once or when damaged in transit or during storage even prior to first use. Dirt, mechanical abrasion, ultraviolet radiation can reduce the

lifespan of slings and webbings

The maximum lifespan when stored properly and without use is 10 years for slings, for connectors and carabiners it is theoretically unlimited. The lifespan when used correctly proper storage, without showing signs of wear and tear nor damage is 10 years. If the product is used frequently and intensely the lifespan is reduced respectively.

**Inspect the product before each use!**

**Replace the product immediately:**

- After heavy fall arrest, even if there are no signs of damage visible
- Damages, like cracks, signs of wear and tear, sharp edges, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, corrosion, chemical contamination, mechanical malfunction, deformation, cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V.
  - when markings are not readable anymore
  - if you have any doubts about the product’s safety

**Note**

The product is designed for use in normal climate conditions (-40°C to + 50°C)

The manual has to be provided in the language(s) of the country of destination

**Modifications and repair of the product are not permitted.**

**Cleaning**

Wash with luke warm water, if necessary use small amounts of pH-neutral soap. Rinse thoroughly. Dry naturally without exposure to direct heat sources or sunlight in a ventilated room. Always clean product after contact with saltwater or salty air. All joints of metal parts have to be cleaned regularly and always be lubricated with silicon based oilspray afterwards. Remove excessive oil with soft cloth.

**Storage and Transport**

When stored or during transport avoid contact with chemicals, solution detergents, gasoline, direct heat sources, direct sunlight, high humidity, sharp edges, corrosives, or any other possible causes of damage. Store unpacked in cool airy place. Store and transport without mechanical stress caused by jamming, pressure or tension. Do not store inside vehicles or in places with direct sunlight.

**WARNING: Failure to read and follow these instruction and warnings can result in severe injury or death.**

**Markings on connectors**

Trademark: LACD

Product designation: Connector according to EN 362:2004, letter of class; Carabiner according to EN 12275:2013, encircled letter of class (B only a locking carabiners)

↔ Minimum breaking strength in kN, gate closed, major axis

↕ Minimum breaking strength in kN, gate closed, minor axis

↷ Minimum breaking strength in kN, gate open, major axis

REF item no.

LOT Batch (month, year)

SN Serialnumber

☾ XXXX: notified body performs quality and production control.

📖 read instructions and warnings

**Markings on Quickdraw Slings**

Marke: LACD

Trademark: LACD

Product designation: Sling according to EN 566

☾ XXXX: notified body performs quality and production control.

XX kN: minimum breaking strength in kN (22 kN according to EN 566)

📅 Year-month of production

📖 read instructions and warnings

address of the manufacturer

Notified body that carried out EU certification, EU test and EU examination and that performed Production Quality Control: Marking CE 1019:

VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019) or Marking CE 0082: APAVE Steuderope SAS, 17, Boulevard Paul Langevin, 38600 Fontaine-France (ID no. 0082).

It is essential for the safety of the user, that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintainance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

## F Mousquetons conformes à la norme EN 362:2004 Mousquetons conformes à la norme EN 12275:2013 Anneaux, utilisés pour dégaines, conformes à la norme EN 566:2017 (100% Nylon)

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ et AVERTISSEMENTS**

**Ce produit est conçu pour le travail et/ou pour le sport en hauteur. Ces activités sont potentiellement dangeueuses. Chaque utilisateur est lui-même responsable d’obtenir la formation, les connaissances spécifiques et l’entraînement nécessaires pour utiliser ce produit conformément au but de son utilisation. Les multiples façons de mal utiliser ce produit ne sont pas toutes énumérées ici. . Ce manuel ne se substitue pas à une formation ni aux conseils fournis dans des ouvrages sur l’alpinisme, l’escalade ou autres activités semblables. Il vous incombe de comprendre les instructions de ce manuel et de vous familiariser avec les possibilités et les limites du matériel. Vous devez veiller à ce que le produit soit correctement utilisé et que les mesures de sécurité nécessaires soient prises. Il faut tenir compte des éventuelles interventions de secours et les planifier. Ce matériel peut uniquement être utilisé par des personnes expérimentées et formées ou sous la surveillance de personnes expérimentées et formées. Il ne peut être modifié et doit être utilisé avec d’autres éléments conformes aux normes européennes (EN). Vous devez tenir compte des utilisations admises pour chaque élément du matériel. Le produit doit être considéré comme un équipement de protection individuelle. N’utilisez pas ce produit si vous n’êtes pas capable d’évaluer les risques pouvant survenir lors de son utilisation. Le produit empêche les chutes de hautes. Correspond au règlement (UE) 2016/425. Certificat de conformité et règlement (UE) 2016/425: **https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/****

**Classes de mousquetons correspond au reglement EN 12275:2013**

B: Mousqueton normal, à utiliser avec un système de sécurité
H: Mousqueton HMS, principalement pour l’assurage dynamique, p.e. par HMS

K: Mousquetons de via ferrat à utiliser en set pour via ferrata
T: Mousqueton , pour positioner les cordes ou les anneaux dans un certain sens

A: Mousqueton spécial , spécialement conçu pour un système de sécurisation spécifique

Q: Maillon pour connexion permanente et à long-terme.Opérationnellement uniquement entièrement vissé!

X: Mousqueton oval, forme symétrique, pour l’escalade technique et utilisation avec des poulies

**Classes des èlèments de connexion conformes à la norme EN 362:2004**

B: Élément de connexion normal

M: Élément de connexion polyvalent, resistant dans l’axe principal et l’axe secondaire.

A: Élément de connexion-butoir pour des points spécifiques tel que des poutres,ou des tuyaux.

T: Élément de connexion terminale pour l’utilisation avec des composants de sous systèmes ayant une direction de traction alléguée

Q: Élément de connexion à visser: pour connections permanentes ou de long-terme. Fonctionnel uniquement si entièrement visser!

**Utilisation**

Le doigt du mousqueton doit se fermer automatiquement et éventuellement se verrouiller lors de chaque utilisation; son fonctionnement doit être contrôlé avant chaque utilisation. Les connecteurs doivent uniquement être utilisés avec le doigt fermé et verrouillé (dans le cas d’une sécurité avec fermeture à vis, celleci doit toujours être entièrement vissée; attention – ne pas effectuer de serrage excessif !). Les connecteurs à dispositif de fermeture manuel (« fermeture à vis ») ne doivent pas être utilisés lorsqu’il est nécessaire de s’accrocher et de se décrocher fréquemment. Les connecteurs à visser de la classe Q doivent être entièrement vissés (le filet ne doit pas être visible). Toute pression venant de l’extérieur sur le mousqueton/le connecteur réduit fortement la résistance du produit, la douille de verrouillage peut casser et le doigt peut s’ouvrir. La force de traction maximale est fortement réduite lorsque le doigt du mousqueton est ouvert. De même, l’utilisation de sangles larges peut réduire la force de traction maximale du mousqueton/connector. En cas d’utilisation du connecteur dans un système de suspension, il convient toujours de veiller à la longueur du connecteur, étant donné que celleci modifie la longueur du système et qu’elle peut avoir une influence sur la distance de chute. Pour les dégaines, il n’est pas possible d’accrocher simultanément plusieurs mousquetons dans une partie de la dégaine.

**Avertissement**

Le point d’ancrage doit se trouver si possible à la verticale au dessus de la personne à sécuriser. Le point d’ancrage doit respecter la norme EN 795.

Le point d’ ancrage ou le moyen d’ ancrage doit toujours être placés et les travaux effectués de sorte que le risque de chute et la hauteur de chute soit minimisés. Avant toute utilisation il faut contrôler et s’ assurer qu’ en cas d’ une chute la personne ne percute ni le sol ni d’ autres obstacles sur la ligne de chute. Les multiples façons de mal utiliser ce produit ne sont pas toutes énumérées ici.

**Avertissement pour les sangles express d’ après la norme EN 566:**  
Il est interdit d’ accrocher en même temps plusieurs mousqueton dans une sangle.

**Choix des composants**  
Ce produit ne peut être utilisé qu’ avec d’ autres produits portant la certification EU. Il faut veiller à ce que les composants utilisés ne s’ entravent pas respectivement.

**Inspection et mise au rebut**  
Vous devez toujours inspecter le produit avant, pendant et après chaque utilisation. Vérifiez toutes les parties du produit: Le système de verrouillage doit être intact et non encrassé. Mettez le produit au rebut si vous pensez qu’ il est endommagé. Le produit doit être contrôlé par une personne compétente, un organisme vérificateur agréé Prüfstelle ou le producteur au moins une fois par an. Documentation du contrôle (justificatif du contrôle).  
**Une fiche de contrôle et un justificatif de contrôle sont partie constituante du mode d’ emploi Ces documents doivent être gardés pendant toute la durée d’ utilisation de ce produit.**

**Durée de vie**  
La durée de vie du produit dépend de divers facteurs tels que la fréquence et l’ intensité d’ utilisation, les facteurs environnementaux, le rangement, etc. Le produit peut être hors d’ usage après une seule utilisation en cas de choc important, ou avant même d’ avoir été utilisé en cas de dommages subis en cours de transport ou alors qu’ il est rangé. La saleté, l’ abrasion mécanique et les rayonnements ultraviolets peuvent réduire la durée de vie des langes. La durée de vie maximale d’ un produit correctement entreposé et non utilisé est de 10 ans. Si le produit est utilisé occasionnellement et de façon appropriée, qu’ il est correctement entreposé et si il ne présente pas de signes d’ usure ou d’ endommagement, elle est de 10 ans. En cas d’ usage fréquent et intensif, sa durée de vie diminue considérablement.

**Contrôler le produit avant chaque utilisation!**  
**Le produit doit être mis immédiatement au rebut:**

- suite à une chute violente même si il n’ y pas de dommages apparents.
- lors de détériorations comme p.e.: fissures, rainures, bordures saillantes, rivets mous, ressort du loqueteau endommagé ou pas assez puissant, verrouillage défectueux, usure prononcée, déformation, corrosion, bord de sangle endommagé, fils tirés, coutures endommagées ou signes de frottements, coutures effilées
- après un contact avec des produits chimiques, des arêtes acérées, des températures extrêmes, une longue exposition au rayons UV.
- si le repérage est illisible
- si vous avez des doutes sur la sécurité

**Instructions**  
La température d’ utilisation de ce produit est comprise entre -30°C und +50°C.  
Le mode d’ emploi doit être délivré dans la langue du pays de vente.

**Du au risque encouru , il est interdit de modifier ou de réparer soi-même le produit. Si le produit est endommagé, il faut le remplacer.**

**Entretien**  
Rincez le produit à l’ eau tiède et séchez-le bien. Lavez et séchez toujours le produit en cas de contact avec de l’ eau ou de l’ air salé. Les langes peuvent être rincées à l’ eau tiède et complètement séchées. Séchez le produit sans l’ exposer à la lumière du soleil. Les pièces amovibles en métal doivent être régulièrement et après chaque nettoyage lubrifiées avec une huile à base de silicone. Retirez l’ excédant d’ huile avec un chiffon souple.

**Rangement**  
Ne jamais ranger à proximité d’ une source de chaleur. Le matériel ne doit pas être en contact avec des substances corrosives telles que l’ essence, les produits chimiques acides ou les solvants, les détergents, ni avec de la chaleur directe, des objets tranchants, une forte humidité et d’ autres éléments susceptibles de causer des dommages. Le matériel doit être rangé dans un environnement propre et sec, à l’ écart de la lumière directe du soleil. Ranger dans l’ emballage, dans un lieu frais et aéré.

**AVERTISSEMENT: Le non-respect du mode d’ emploi et des mises en garde peuvent provoquer des accidents graves ou mortels.**

**Marquage sur les éléments de connexion:**  
LACD : marque du fabricant  
Norme: Element de connexion EN 362:2004, Lettre de Classe; Mousqueton EN 12275:2013; encerclé lettre de Classe  
↔ resistance à la traction kN, fermé, grand axe  
↑ resistance à la traction kN, fermé, petit axe  
☞ resistance à la traction kN, doigt ouvert, axe principal  
 item no.  
 numéro du lot (mois, année)  
 numéro de série  
☞ XXXX: Organisme de contrôle de la qualité de la production et du matériel.  
 lire les instructions d’ utilisation

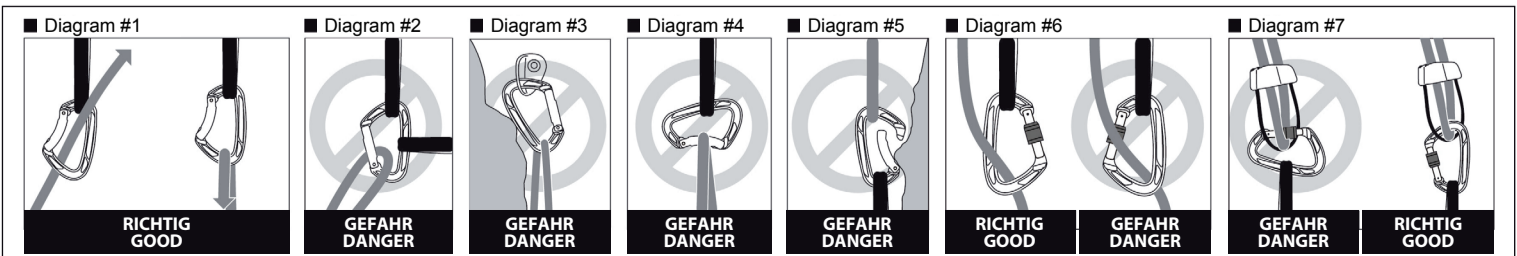
**Marquage sur l’ extender**  
LACD : marque du fabricant  
Norme: EN 566:2017  
 item no.  
☞ XXXX: l’ organisme notifié effectue un contrôle de la qualité et de la production.  
XX kN: resistance maxi à la traction: (22kN selon EN 566)  
☞ l’ année - mois de fabrication  
 lire les instructions d’ utilisation  
adresse du fabricant

Organisme notifié qui a réalisé l’ examen CE, l’ examen de type et le contrôle de qualité de la production: Marquage CE 1019: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019) ou Marquage 0082: APAVE Sudeurope SAS, 17, Boulevard Paul Langevin, 38600 Fontaine-France (ID no. 0082).

Si le produit va revendu à l’ extérieur du pays de destination d’ origine, il est essentiel pour la sécurité de l’ utilisateur, que le revendeur fournira à l’ utilisateur le mode d’ emploi, d’ entretien, de maintenance, d’ entretien régulier inspection et réparation dans la langue de la pays d’ utilisation du produit.

Art.-Nr.	Werkstoff Material Matériau Materiaal	Schnapper-öffnung Gate opening Ouverture de porte Open Sluitting	EN362:2004 Klasse class classe Klasse	EN12275:2013 Klasse class classe Klasse	<span><span><span></span></span></span>
1030	S	25 mm	B		1019
1047	S	24 mm	B		1019
1028	S	19 mm	B	H	1019
1023	A	19 mm	B	B	1019
1024	A	19 mm	B	B	1019
1020	A	22 mm	B		1019
1021	A	23 mm	B		1019
1057	A	18 mm	T	B	1019
1242	A	24 mm	B	B	1019
1243	A	26 mm	B	H	1019
1244	A	26 mm	B	H	1019
1034	S	10 mm	Q	Q	1019
1037	S	12 mm	Q	Q	1019
1042	S	12 mm	Q	Q	1019
1370	S	19 mm	B	H	1019
1032 MAQ	S	10 mm	Q	Q	1019
1039 MAQ	S	12 mm	Q	Q	1019
1036 MAQ	S	12 mm	Q	Q	1019
1218-s	A			B	0082
1218-b	A			B	0082
1254	A	24 mm	B	H	1019
1255	A	24 mm	B	H	1019
1256	A	24 mm	B	H	1019
1257	A	24 mm	B	H	1019

Werkstoff – Material - Matériel - Materiaal  
S – Stahl – Steel - Acier - Staal  
A – Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium



**NL Connectors volgens EN 362:2004 Karabiner volgens EN 12275:2013 Slings, gebruikt in quickdraws, volgens EN 566:2017 (100% Nylon)**

**Belangrijke voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen:**  
**Het product voorkomt een val. Deze activiteiten zijn potentieel gevaarlijk. Iedereen die dit product gebruikt is volledig verantwoordelijk voor het leren en oefenen van de juiste technieken voor het gebruik van de apparatuur voor de daarvoor bestemde doeleinden. Deze handleiding toont een aantal van de meest voorkomende manieren, zowel juist als onjuist, om het product te gebruiken. Niet alle manieren worden getoond, omdat het onmogelijk is om ze allemaal te voorzien. Deze handleiding vervangt geen gekwalificeerde training of instructie. Je moet in staat zijn om je eigen veiligheid goed te kunnen beoordelen en reddingsmaatregelen te kunnen nemen in noodsituaties. Zorg ervoor dat u vóór gebruik altijd een reddingsplan klaar heeft, om op een veilige en effectieve manier reddingsacties te kunnen nemen in geval van nood. Dit product mag alleen worden gebruikt door, of onder toezicht van, getrainde en er-varen personen. Houd er rekening mee dat slechte fysieke en/of mentale toestanden van invloed kunnen zijn op de veiligheid van de gebruiker in normale situaties en in noodsituaties. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Het product mag niet worden aangepast en mag enkel worden gebruikt in combinatie met andere producten die gecertificeerd zijn volgens de Europese normen (EN). Als het in combinatie met andere materialen wordt gebruikt, moet u rekening houden met het toegestane bereik van ieder onderdeel. Het product wordt beschouwd als onderdeel van persoonlijke beschermingsmiddelen en moet aan één persoon worden toegewezen. Als u niet in staat bent om de risico's behorend bij het gebruik van dit product te kunnen beoordelen, dient u dit product niet te gebruiken.**

**Het product voorkomt een val. Het product voldoet aan (EU) 2016/425. Conformiteitsverklaring en (EU) 2016/425: https://www.lacd.de/konformitaetserklaerungen/**

**Klassen karabiners volgens EN 12275:2013**  
B: Basiskarabiner voor algemeen gebruik in een zekersyteem, zelfsluitend  
H: HMS karabiner, zelfsluitend, over het algemeen peervormig en hoofdzakelijk bedoeld om te worden gebruikt bij het dynamisch zekeren (HMS)  
K: Klettersteig karabiner, voor gebruik bij Via Ferrata setjes  
T: Karabiner, zelfsluitend, ontworpen om ervoor te zorgen dat de lading zich in een vooraf bepaalde richting bevindt  
A: Specifieke karabiner, zelfsluitend, speciaal voor een bepaald zekersysteem ontworpen  
Q: Schroefkarabiner, voor langdurige of permanente verbindingen. Moet volledig dichtgedraaid worden!  
X: Ovale karabiner, symmetrisch gevormd en speciaal ontworpen voor takelsystemen (bijvoorbeeld een stijgklem of katrol)

**Klassen connectors volgens EN 362:2004**  
B: Basisconnector voor algemeen gebruik, zelfsluitend  
M: Multifunctionele connector die langs hoofd- en nevenassen kan worden geplaatst  
A: Ankerconnector voor specifieke ankerpunten, b.v. pijpen  
T: Eindconnector voor gebruik in systemen waarbij de lading zich in een bepaalde richting bevindt  
Q: Schroefconnector, voor langdurige of permanente verbindingen. Moet helemaal dichtgedraaid worden!

**Gebruiksaanwijzing**

De snapper moet bij elk gebruik vanzelf sluiten en evt. vergrendelen. Dit moet voorafgaand aan elk gebruik worden gecontroleerd. Verbindingselementen mogen alleen worden gebruikt met een gesloten en vergrendelde snapper (in geval van een schroefsluitingzekerung moet deze altijd volledig worden dichtgedraaid. Voorzichtig – niet te ver doordraaien!). Verbindingselementen met handmatige sluiting („schroefsluiting“) mogen niet worden gebruikt, als veelvuldig erin hangen en losmaken vereist is. Schroefverbindingselementen uit klasse Q moeten volledig worden dichtgedraaid (de schroefdraad mag niet zichtbaar zijn). Druk van buitenaf op de karabiner/ het verbindingselement vermindert de sterkte zeer. Daarnaast kan de vergrendelingshuls breken of de snapper opengaan. De maximale trekkracht is sterk gereduceerd wanneer de snapper is geopend. Tevens moet er rekening mee worden gehouden dat het gebruik van brede riembanden de maximale trekkracht van de karabiner/het verbindingselement kan verminderen. Bij het gebruik van het verbindingselement in een valbeveiligingssysteem moet de lengte van het verbindingselement altijd in acht worden genomen, omdat deze de lengte van het systeem wijzigt en daardoor de valafstand kan beïnvloeden. Bij expres-schlinges mogen niet meerdere karabiners gelijktijdig in een lusdeel worden gehangen.

**Waarschuwing**

- Het ankerpunt dient verticaal (recht) boven de persoon die gezekeerd wordt te worden gepositioneerd. Het ankerpunt moet voldoen aan de EN 795 norm.
- Het ankerpunt of anker apparaat moet altijd zo worden geplaatst, en het werk moet op een zodanige manier worden uitgevoerd, dat zowel de kans op een val als de potentiële valafstand minimaal zijn. Het is van essentieel belang voor de veiligheid om vóór ieder gebruik de benodigde vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek vast te stellen, zodat bij een val er geen botsing zal zijn met de grond of andere obstakels binnen het valpad.

De pictogrammen geven de juiste en een aantal onjuiste gebruiksmethoden weer. Er zijn meer onjuiste gebruiksmethoden dan hier weergegeven wordt.

**Waarschuwing slings volgens EN 566:**  
Bevestig nooit meerdere karabiners aan een enkele lus wanneer slings worden gebruikt bij quickdraws.

**Gebruik met andere componenten**

Dit product mag alleen worden gebruikt met andere EU-gecertificeerde materialen, die ook onder de persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) vallen. Zorg ervoor dat de geko-zen materialen die in combinatie met elkaar worden gebruikt elkaars veiligheid niet ten nadele beïnvloeden.

**Controle en inspectie**

Voor ieder gebruik dient het product visueel en functioneel geïnspecteerd te worden om zeker te zijn dat het in bruikbare staat verkeerd en correct werkt. Het sluitsysteem moet correct werken en mag niet vervuild zijn. Als er twijfel bestaat over de veiligheid, dient het product onmiddellijk vervangen te worden. Het product moet minstens één keer per jaar door een expert geïnspecteerd te worden, dit kan de fabrikant zijn of een erkend testcentrum. Deze inspectie moet worden gedocumenteerd in het inspectieformulier.

**Onderdeel van deze handleiding is het controleren inspectieformulier. Deze documentatie dient tijdens de gehele levensduur van het product bij het product bewaard te blijven.**

**Levensduur en vervanging**

The lifespan of the product depends on various factors such as frequency and intensity of use, De levensduur van het product

Produkt – Product - Produit - Product	
Name des Benutzers – User Name Nom de l’ utilisateur - Naam van de gebruiker	
Serien-Nr./Chargen-Nr. - Serial-No./Batch-No. N° de série/N° du lot - Serie-nr/Batch-nr	
Herstellungsjahr - Year of Manufacture Date de production - Fabricatiejaar	
Kaufdatum - Purchase Date Date d’ achat - Aankoopdatum	
Datum des ersten Einsatzes – Date of first use Date de la première utilisation - Datum eerste gebruik	

Datum Date	Bemerkung Notes Remarque Opmerkingen	Datum nächste Überprüfung Date of next inspection Date de la prochaine inspection Datum van de volgende inspectie	Name / Unterschrift der autorisierten Person Name / signature of authorised person Nom / Signature de la personne agréée Naam / handtekening van de bevoegde persoon

is afhankelijk van verschillende factoren, zoals de frequentie en intensiteit van het gebruik, milieu-invloeden, opslag, enz. De levensduur kan al vóór gebruik van het product beïnvloed raken door beschadiging tijdens het transport of opslag van het product. Vuil, mechanische slijtage en ultraviolette straling kan de levensduur van slings verminderen. De maximale levensduur bij correct of geen gebruik is 10 jaar voor slings, bij karabiners en connectors is deze theoretisch onbeperkt. De 10 jaar levensduur is bij correct en incidenteel gebruik, een juiste opslag en zonder tekenen van slijtage of beschadiging. Als het product veelvuldig en intensief gebruikt wordt, neemt de levensduur sneller af.

**!Controleer het product voor ieder gebruik!**

**Vervang het product onmiddellijk:**

- Na een zware valstop, zelfs als er geen zichtbare tekenen van schade zijn
- Zichtbare schade; zoals scheuren, tekenen van slijtage, scherpe randen, losse draden, rafels en/of gebogen draad, corrosie, chemische verontreiniging, mechanisch disfunctioneren, vervorming en langdurige blootstelling aan UV-stralen
- Als markeringen niet meer leesbaar zijn
- Als u twijfelt over de veiligheid van het product

**Let op**

Het product is ontworpen voor gebruik onder normale klimaatomstandigheden (-40 ° C tot + 50 ° C). De handleiding moet worden verstrekt in de taal (talen) van het land van bestemming.  
**Aanpassingen aan of reparaties van het product zijn niet toegestaan.**

**Schoonmaakinstructies**

Wassen met lauw water; gebruik indien nodig een kleine hoeveelheid PH-neutrale zeep. Grondig spoelen. Laten drogen op natuurlijke wijze in een goed geventileerde ruimte zonder blootstelling aan directe warmtebronnen of zonlicht ruimte. Na contact met zout water (of zoute lucht) het product altijd reinigen. Alle verbindingen van metalen onderdelen moeten regelmatig worden schoongemaakt en moeten daarna worden gesmeerd met siliconenspray op siliconenbasis. Verwijder overtollig olie met een zachte doek.

**Opslag en transport**

Vermijd contact met chemicaliën, oplosmiddelen, benzine, directe hittebronnen, direct zonlicht, scherpe randen, bijtende stoffen, een hoge luchtvochtigheid of andere elementen die schade kunnen veroorzaken aan het product tijdens opslag of transport. Bewaar onverpakt op een koele en goed geventileer-de plaats. Drukbelasting of andere belasting vermijden tijdens opslag en/of transport. Bewaar niet in een voertuig of op een plek met direct zonlicht.

**WAARSCHUWING: het niet lezen of opvolgen van deze instructies en waarschuwingen kan tot ernstige- of dodelijke ongevallen leiden.**

**Markeringen op connectors**

Trademark: LACD

Norm: connector volgens EN 362:2004, letter klasse; karabiner volgens EN 122275:2013, omcirclen letter klasse

↔ Minimum breeksterkte in kN, gesloten sluiting, lengte as  
↑ Minimale breeksterkte in kN, gesloten sluiting, dwars op lengte as

☞ Minimale breeksterkte in kN, open sluiting, lengte as  
 Artikelnummer  
 Batch (maand, jaar)  
 Serienummer  
☞ XXXX: instituut dat de kwaliteits- en productiecontrole doorvoert  
 Gebruiksaanwijzing lezen

**Markeringen op Quickdraw slings**

Trademark: LACD

Productaanwijzing: sling volgens EN 566:2017

☞ XXXX: instituut dat de kwaliteits- en productiecontrole doorvoert  
XX kN: minimum breeksterkte in kN (22 kN volgens EN 566)  
☞ jaar - maand van productie  
 Gebruiksaanwijzing lezen  
adres van de fabrikant

Aangemelde instantie die de EU-certificering, typekeuring, kennisgeving en de productie- en kwaliteitscontrole heeft uitgevoerd: Markering 1019: VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019) of Markering 0082: APAVE Sudeurope SAS, 17, Boulevard Paul Langevin, 38600 Fontaine-France (ID no. 0082).

PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) / EPI Règlement (UE) 2016/425 (https://eur-lex.europa.eu)

**LACD** LACD GmbH  
Andreas-Kasperbauer-Straße 10a  
85540 Haar - Germany  
info@lacd.de/ www.lacd.de

